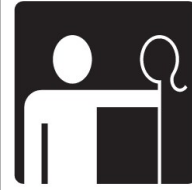


本主日 (6/11) 轮值同工

下主日 (13/11) 轮值同工

服务台: 刘允成弟兄
招待与: 杨慧瑾姐妹
收奉献: 孙淑真姐妹
主祷: 施国全执事
讲员: 钟锦祥传道
讲题: 【救自己、救别人】
经文: 提前 4:11-16
翻译: 陈文祥执事
读经: 赵万森弟兄
代祷: 施国全执事
会务报告: 黄遨游牧师
领唱: 孙尉轩弟兄
关怀: 洪美美执事
黄温姐妹
插花: 严亮智夫妇

服务台: 黄温姐妹
招待与: 钟瑞琴姐妹
收奉献: 赵康欣姐妹
主祷: 黄遨游牧师
讲员: 黄遨游牧师
讲题: 【都要坚守、主必坚固】
经文: 帖后 2: 1-5, 13-17
路 20: 27 - 38
书信: 詹兴义执事
翻译: 邱颖勤托士
圣餐助理: 黄群俊弟兄
会务报告: 黄遨游牧师
领唱: 林爱珠姐妹
关怀: 蓝群芳师母
邱颖勤托士
插花: 许亚招姐妹



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: (+65) 6474 1177 | FAX: (+65) 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游牧师 (牧正) (Ext 112)
Rev Huang Ao-You (Vicar)
aoyou@cogsanglican.org
96330506 (HP)

郑鸿恩传道 (Ext 108)
Pastor Tay Hong Ern
hongern@cogsanglican.org
90664427 (HP)

梁淑贞传道 (Ext 107)
Pastor Leong Soak Cheng
soakcheng@cogsanglican.org
96921577 (HP)

吴良荣传道 (Ext 111)
Pastor Moses Ng
mosesng@cogsanglican.org
90033635 (HP)

黄思敏姐妹 (Ext 109)
Sis Ng Soo Bin
soo_bin@cogsanglican.org
92954155 (HP)

李宜恩弟兄 (Ext 110)
Bro Sherman Lee Shuen Ern
lee-sherman@hotmail.com
98222902 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

关达升弟兄 (干事) (Ext 102)
Bro Frederick Kwan Tuck Sing
93854708 (HP)

李馥明姐妹 (财政) (Ext 113)
Sis Joyce Lee Fook Meng

李佩君姐妹 (行政) (Ext 101)
Sis Rosalind Lee Poey Khoon

双语崇拜

BILINGUAL SERVICE

降临前第三主日/乐龄主日

3rd Sunday Before Advent

6/11/2016



早祷主日崇拜次序

赞美诗	Hymns of Praise	
早祷礼文	Morning Prayer	pg 1-2(公)
使徒信经	The Apostles' Creed	pg 10 (公)
主祷文	The Lord's Prayer	pg 11 (公)
代祷	Intercession	
会众赞敬	Community Praise	
乐龄团契献诗	Senior Fellowship Chorus	
本圣经文	Today's Scripture	
	提前 1 Tim. 4:11 - 16	
讲道	钟锦祥传道	
讲题	【救自己、救别人】	
	【Saving Ourselves, Saving Others】	
奉献诗歌	Offertory Hymn	
祝福	Benediction	
会务报告	Announcements	
散会歌	Recessional	
默祷散会	Silent Prayer	

每周活动 Weekly Activities

星期三 Wednesday	10:30am	乐龄聚会 Senior Citizen's Gathering
第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	1:00pm	乐龄团契 Senior Citizen's Fellowship
星期六 Saturday	3:30pm	诗班练习 Choir Practice
星期六 Saturday	6:30pm	得心时间 (青年) Synthesis Time (Youth)
主日 Sunday	8:30am	华语崇拜 Mandarin Service
主日 Sunday	8:45am	主日学一 Sunday School -1
主日 Sunday	10:45am	双语崇拜 Bilingual Service
主日 Sunday	10:45am	主日学二 Sunday School - 2
主日 Sunday	1:00pm	基督教教育 Christian Education
主日 Sunday	4:00pm	英语崇拜 English Service
主日 Sunday	4:00pm	英语主日学 Sunday School (E)

本人有下列要项欲通知牧师:

I wish to forward the following requests to the pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick
- 需要教牧探访 Request for visitation
- 更换住址/电话 Change of address / Tel no.
- 欲参加月捐 Participation in monthly tithing
- 欲参加差传奉献 Participation in Mission pledge

其他Others: _____

姓名Name: _____

地址Address: _____

电邮 Email: _____

电话Tel: _____ 日期Date: _____

请放入奉献袋 Kindly place into the offering bag

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

会务报告

下主日11月13日圣餐崇拜：降临前第二主日

上主日10月30日崇拜总人数：284【华语堂：180 | 双语堂：104】

1. 欢迎大家，特别是新朋友前来参加今早的崇拜。愿上帝藉著今天的赞美与敬拜赐福予你们。
承蒙钟锦祥传道莅临本堂崇拜中分享信息，谨此致谢。
2. 同工动向
吴良荣传道将于11月6日至11月22日休假。
3. 会友消息一慰唁
尤燕梅姐妹的奶奶于11月1日安息主怀，并已于11月5日举殡火葬。
谨此求主安慰丧家。
4. 教区宣教主日 - 献上一百 (GHH)
献上一百 (GHH) 是圣公会宣教区的一个主要宣教筹款项目，让会友可以自由奉献支持教区的宣教事工。随今天周刊附上GHH奉献信封，会友可使用。所收现款或支票奉献将在11月27日后转交给教区。
5. 词艺画 (WordArt) 书出售
Asher是一位12岁自闭症的孩子，但上帝给他明白上帝话语和画画的恩赐。他希望通过他出版的词艺画书和大家分享上帝给他的恩赐。下主日 (11月13日) 崇拜后会在服务台售卖，请大家支持。
6. 2016年教区宣教聚会
主题：『Facing A Task Unfinished』
讲员：关金成主教
日期：11月10日 (星期四)
时间：6.45 pm (晚餐招待)、7.30 pm (聚会崇拜开始)
地点：圣安德烈座堂、新圣殿
鼓励教会领袖、教区议会代表、执事、教牧同工及弟兄姐妹一同出席。

7. 社区关怀事工

社区关怀小组将在11月12日 (星期六) 作例常探访，有意参与探访工作的弟兄姐妹，请于当天 2 pm 在教会集合。

8. 乐龄团契【信仰讲座】

讲员：范纯英老师

日期：11月19日 (星期六) 时间：1 pm

茶点由恩慈组负责。欢迎带新朋友来参加。

9. 领袖策划会议

日期：11月19日 (星期六) 时间：9 am - 1 pm (有午餐招待)

敬请执事、读经员、事工领袖、小组组长及副组长出席并在11月13日前到服务台确认您的出席以便预备午餐。会议地点：副堂课室1/2。

10. 小组组长预查

12月份的预查定在11月26日 (星期六) 11am, 地点：副堂课室4。

11. 乐龄圣诞福音聚会《圣诞你、我、祂》

日期：12月1日 (星期四) 时间：10.30 am

讲员：林国兴牧师

诗歌见证分享：方钟桦弟兄

请带领未信主亲朋戚友出席这圣诞福音聚会。请到服务台购买\$5餐卷。

12. 同庆圣诞@女皇镇

日期：12月16日至18日 (周五至周日)

时间：5 pm - 10 pm 地点：善牧堂

今年的主题是圣诞市集。仿效欧洲圣诞市集，举办音乐会，同时还有每半个小时的“人造雪”。我们需要你大力的参与！参加表格可到服务台索取，填妥后请交到服务台。

13. 青少年营“Lost and Found”

日期：2016年12月27 - 30日 (有留宿)

营费：\$20

地点：善牧堂 (将有外出活动)

网上报名：www.tinyurl.com/camplostandfound 并将免责申明书连同营费提交给宣恩弟兄。

查询：请联系赵康宇弟兄 @ 97116771 或 李宣恩弟兄 @ 98222902。

教会的异象与使命 **CHURCH'S VISION & MISSION**

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

Announcements

6 Nov 2016

30 Oct Total Attendance: 284 (Mandarin Service: 180 / BL Service: 104)

- 1** We welcome all of you, especially new friends, to this morning's worship service. May God's blessings be upon you as we praise and worship Him. We welcome and thank Ps Adrian Chong for sharing the Word of God with us.
- 2 Staff Movement**
Ps Moses Ng will be away on annual leave from 6 - 22 November 2016.
- 3 Member's News — Condolences**
The beloved grandmother of Sis Yow Ei Mua was called home to be with the Lord on 1 November. Cremation service was held on 5 November. May the Lord comfort the bereaved family at this juncture.
- 4 Diocesan Missions Sunday - Give Him A Hundred (GHH)**
"Give Him A Hundred (GHH)" is a major fundraising project for members across our Diocese to give a freewill offering for our missions work in the Deaneries and beyond. Members are encouraged to support the cause of Missions through GHH. To donate, please use the GHH envelope enclosed in your bulletin today. The last day for collection of envelopes is Sunday, 27 November.
- 5 WordArt Book for Sale**
Asher is a 12 year old boy with autism, who has been blessed with the gift of understanding God's Word and the ability to depict the Word clearly by his art. With his book, WordArt, Asher hopes to bless many with his amazing gift. The sale will be on next Sunday 13 November after service. Your support is appreciated.
- 6 2016 Diocesan Missions Gathering**
Theme: "Facing A Task Unfinished" Speaker: Bishop Kuan Kim Seng
Date: Thursday, 10 November
Time: 6.45 pm (light dinner at the Amphitheatre)
7.30 pm (Praise and Adoration/Service)
Venue: St Andrew's Cathedral, New Sanctuary (CNS)
All are encouraged to attend.
- 7 Social Care Ministry**
The next monthly community visitation is on Saturday, 12 November. Members wishing to join in the visitation please meet in church at 2 pm.

8 Senior Citizen's Fellowship

Theme: "Faith Talk" Speaker: 范纯英老师
Date/Time: Saturday, 19 November, 1 pm at the Sanctuary
All friends and family are welcome.

9 Leaders' Strategic Meeting

Date: Saturday, 19 November, 9 am - 1 pm
Venue: Upper Church Hall, Rooms 1/ 2
All PCC members, Lay Readers, Ministry and Cell leaders and their Assistants are requested to attend. As lunch will be served after the meeting, please confirm your attendance at the Info Desk by 13 November to facilitate lunch arrangements.

10 Cell Leaders' Group Bible Study

The December session will be held on Saturday 26 November, 11 am in Room 4, Upper Church Hall.

11 Senior Citizen's Gathering – Celebrate Christmas

Theme: 《圣诞你、我、祂》 Speaker: Revd Lim Kok Heng
Date: Thursday, 1 December
Time: 10.30 am
Program Highlight: Songs and sharing by Bro Fang Zhong Hua.
Lunch coupon at \$5 each can be purchased at Info Desk.
Do invite friends and relatives to join!

12 Christmas In Queenstown

Date: 16-18 December (Friday – Sunday)
Time: 5 pm - 10 pm
Venue: Church of The Good Shepherd
The theme this year is "Christmas Market & Concert", modelling after the Christmas markets, concerts, feasts and nightly snow falling in Europe. ***Come and be part of a memorable "Christmas market in Queenstown". We need your active participation! Please sign up and submit your participation form to Info Desk. Forms are available at the Info Desk.***

13 Camp Lost and Found

Date: 27 - 30 December, 2016 (stay-in camp)
Camp fee: \$20
Location: COGS (will be required to travel out of church)
Sign up online via www.tinyurl.com/camplostandfound and submit the indemnity form together with the camp fee to Sherman Lee.
Enquiries: Contact Ernest Teoh @ 97116771 or Sherman Lee @ 98222902.